

BOFFOUO YAO KOKO ELIE
IVORIAN
27 Years old
BACHELOR WITHOUT CHILDREN
[Tel: +22502501052](tel:+22502501052) / 77538085
Email: boffouoelie@gmail.com

ENGLISH(B)-FRENCH(A) PROFESSIONAL TRANSLATOR

TRAINING AND MAIN SKILLS

- 2012-2014:** **Master in translation** at the Higher Institute of Translation and Interpretation (ISTI) under the UNIVERSITY OF BUEA , CAMEROON
- 2006-2009 :** **Bachelor in English language studies** at the University of Bouake, Côte d'Ivoire

Main Skills: Translation; Conference Interpreting; Revision; Terminology management; Subtitling; Technical Writing Skills

PROFESSIONAL EXPERIENCE

From 2014 up to date: **Freelance Translator/ Subtitler/ Terminologist**

- Translation of financial, economic, banking and legal documents, as well as social and health, medical, pharmaceutical documents, etc. for international institutions (AfDB, ADEA, WHO Regional Office for Africa (AFRO), EBID, BOAD, etc. while working with translation inhouse services, and translation firms);
- Subtitling of a series of documentary for RED BEE MEDIA FRANCE, a multimedia multinational;
- Translation of scientific articles and reports (in the fields of ecology, pharmacology, climate change, sociology and agro-industry) for a research center;
- Translation of medical and pharmaceutical documents for an international pharmaceutical firm.

From January to June 2016: **Internship at Ecowas Bank for Investment and Development (EBID)**

- Translation of the Bank's documents from English into French;
- **Terminology management:** Compilation of EBID's English-French & French-English glossary
- Technical assistance and support to the use of CAT tools and to the inhouse terminology management project of the Bank.

From July to October 2015 **Internship at West African Development Bank (BOAD)**

- Translation of the Bank's legal, economic and financial documents from English-French and the reverse

From March 2014 up to date: **Instructor in Computer Assisted Translation (CAT) Tools use training programmes**

- Instructor on CAT Tools, namely SDL tools, delivered to fellow translator (in Yaounde, Cameroon in 2014, in Abidjan, Cote d'Ivoire from 2015 up to date and Lomé, Togo between 2015 and 2016;

April to June 2015 **Translator-interpreter-technical writer at GTG Partners, consultants firm**

- Translation and editing of the deliverables and other documents of GTG PARTNERS, a consulting firm based in Accra, Ghana;

- Interpreting and sight translation during project presentation sessions
- Sectorial data bases and data backup and security management.

From July to October 2013 Translation Internship at the Ministry of Posts and Telecommunications of Cameroon (MINPOSTEL)

- English/French-French/English translation of ministerial official documents (ministerial orders, speeches, ministerial meeting and activities reports).
- Contribution to the development and management of MINPOSTEL terminology

From October 2013 to November 2014: Terminology management

- Creation and management of the termbase CEDEAOTERM as a proposal of terminology management solution as practical work of my Master dissertation.

2010-2012 : Teaching of the English Language at Centre Technique et Professionnel Ivoire Challenge, in Cocody Riviera 2-Abidjan, Côte d'Ivoire

TECHNOLOGY AND COMPUTER ASSISTED TRANSLATION TOOLS

Technology and CAT tools:

- Mastery of Windows Operating Systems and a large variety of softwares
- Translation and Subtitling Softwares (SDL Trados, Possolo et MultiTerm 2014, 2011 et 2009, Subtitle Edit, Subtitle workshop)

REFERENCES :

- Sylla Passakona, English-French translator and verbatim reporter at Ecowas Bank for Investment and Development (EBID)
Email: passakona@yahoo.fr
Tel: +22822220466
- Guy Thomas Gnanko, CEO of GTG Partners
Email: gtg@gtgpartners.com
Tel: +233243268807 ;
- Mensah Kamlan, Head of the Translation and Interpretation Unit of BOAD
Email: kvmensah@boad.org
Tel: +22891988498+22822215906;
- Moctar Coulibaly, General Secretary of EBID,
Email: MCOULIBALY@bidc-ebid.org
Tel: +22822216864
- Nimessi Clément, Head of MINPOSTEL's Translation Unit,
Email: cnimessi@yahoo.fr
Tel :+237699874386